

ENGLISH

1 - Safety and installation instructions

■ **CAUTION! IMPORTANT INSTRUCTIONS: for personal safety it is important to read and follow these instructions, make sure to keep them in a safe place. In case of doubt, contact Nice Support Service. Incorrect installation is a safety hazard and can lead to faulty operation.** ■ Installation, hookup, programming and maintenance shall only be performed by qualified technicians, in compliance with the applicable laws, standards, local regulations and these instructions. ■ The transmitter component (TX) and the receiver component (RX) on the device shall be permanently installed opposite one another on two vertical and parallel walls. The walls shall be solid so they do not transmit any vibrations to the photocells. ■ The photocells shall be installed in a position that protects them from accidental impacts and that ensures easy access for maintenance. ■ The photocells must be connected only to a NICE control unit (or interface) equipped with "BlueBus" technology. ■ The photocell must operate only when an object is placed between the TX and the RX. Operation by reflection is prohibited. ■ To increase the level of safety against malfunction, the photocells shall be connected to a command control unit (or interface) equipped with the "photost" function. ■ The product is protected against water and dust; it is therefore suited for normal outdoor applications. It is however not suited for use in strongly saline, acid or potentially explosive atmospheres. Do not install the equipment in areas subject to flooding or accumulation of water. ■ The electrical cables route into the photocell via the hole in the bottom of its mount and they must be inserted from below. This so as to prevent water dripping inside the product.

2 - Description of product and intended use

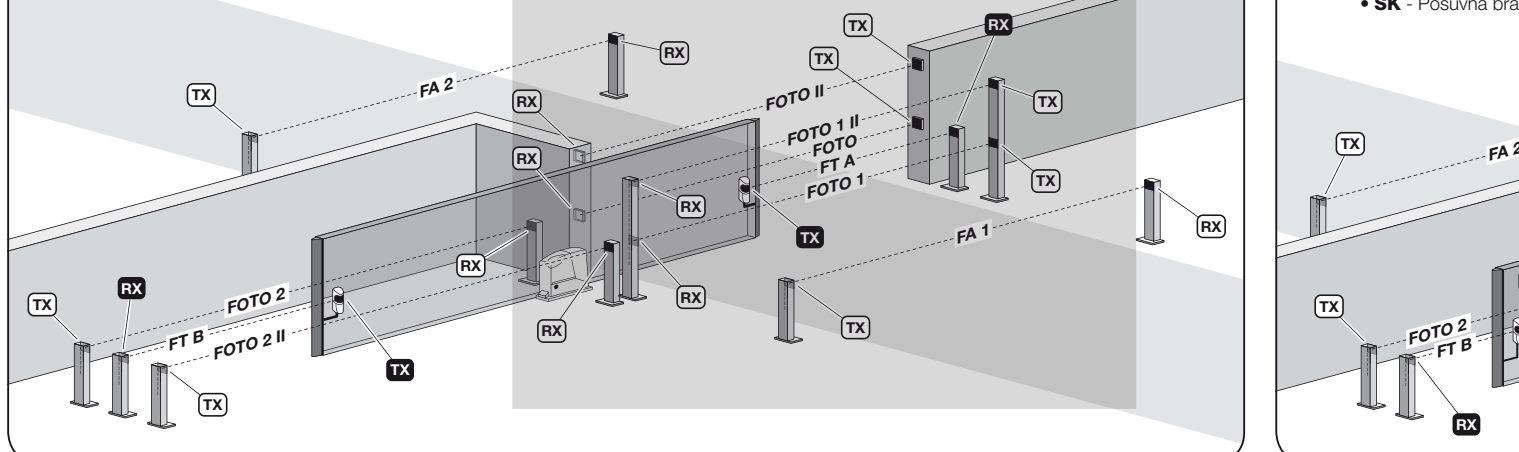
This device is a photocell, e.g. a type D detector, pursuant to EN 12453. It is part of the **Era-EP** series, and is intended to be used on automation systems for doors, gates, garage doors and similar installations. **Any use other than that described is to be considered improper and prohibited!** The device uses "BlueBus" technology, which enables the connection and communication among the photocells and the command control unit (or interface) with two wires. This is a "parallel" connection. Each pair of photocells shall be assigned a specific task in the automation by the insertion of jumpers. The product may be used together with "FT210B" series devices, equipped with the "BlueBus" technology (see fig. 5 and 6), which enable the resolution of problem of electrical connection with the sensitive edges installed on moving door leaves.

3 - Installation and connections

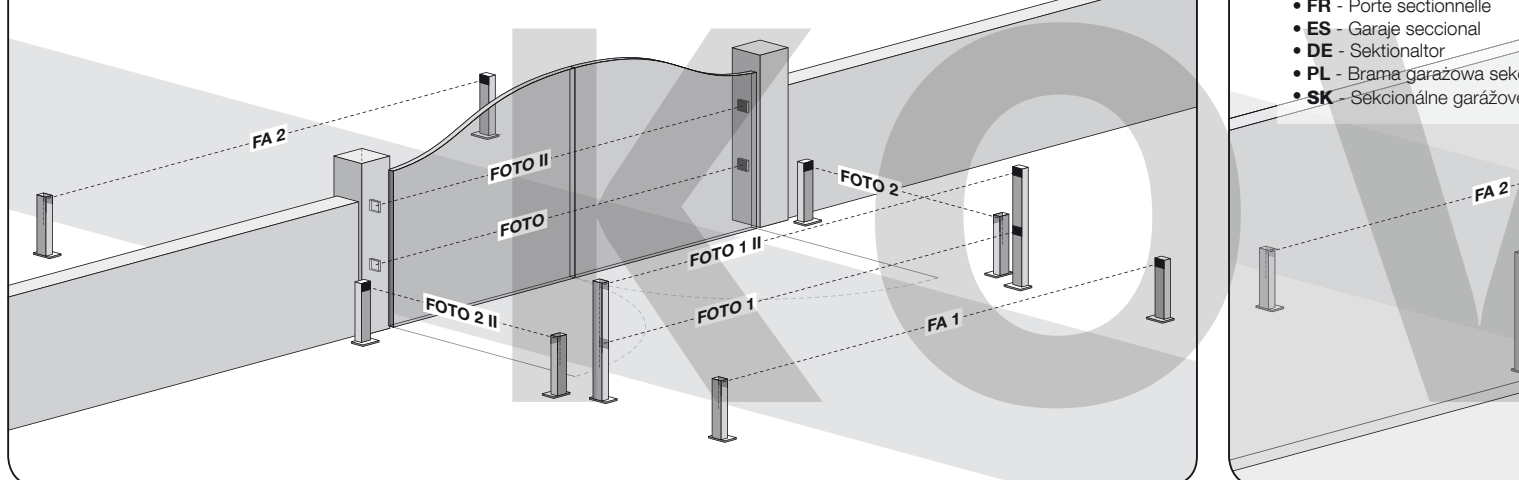
VERY IMPORTANT! - So that there is optical alignment between the TX and the RX, **make sure to check, prior to installation, that the walls where the photocells are to be mounted are parallel to one another.** If the walls are not parallel, it is suggested that adjustable photocells (e.g. EPMOB) be used, as the alignment of these photocells cannot be adjusted once their installation has been completed.

■ **01.** Prior to installation read the warnings in Chapter 1 and the data in Chapter 8. ■ **02.** Disassemble and prepare the photocells (fig. 1, 2, 3 and 4). ■ **03.** Consult the instruction manual for your control unit (or interface) (fig. 5, 6, 7, 8 and 9) to choose the detection function and the corresponding installation position, that is to be assigned to the pair of photocells. Note their identification code number (e.g. "PHOTO 2"). To use one or two pairs of photocells as the automatic opening control device, choose either the FA1 and/or the FA2 functions. ■ **04.** Identify the identification code number chosen previously in **Table A** (e.g. "PHOTO 2"). Note the diagram found under the code number and insert the jumpers in the TX and RX photocells (fig. 10). In the same position as shown in the diagram. **Note** - Keep any unused jumpers for any possible future need. ■ **05.** If other pairs of photocells are to be installed, repeat points 03 and 04 for each. **Caution!** - Each pair of photocells must use a different jumper configuration than that used for the other photocells in the automation. ■ **06.** Attach the photocell brackets to the walls in the pre-established locations. **Caution!** - Make sure that the two photocells point toward one another (fig. 11-a) to facilitate the subsequent optical aiming of the TX to the RX. If the walls do not facilitate this aiming, it is suggested that, at this point, the photocell brackets be installed provisionally (using adhesive tape or other method), to then install them definitively (fig. 11-b) only once testing has been completed (Chapter 4). **Note** - **Only for single or double leaf sliding gates** - To avoid interference among the different "BlueBus" devices, position the TX and RX components as indicated on the tags in fig. 5 or 6 or 07. Disconnect the power from the automation and if present, disconnect the back-up battery. ■ **08.** Connect the TX and RX components in "parallel" (fig. 12) using a two-wire bus cable. Then, connect the bus cable to the "BlueBus" terminal on the control unit (or interface). Matching polarity is not required. ■ **09. Photocells used as the "automatic opening control device"** - If the photocells are set up for this function (check in point 03), complete their installation by cutting the electrical bridge between points "A".

■ **EN** - Single leaf sliding gate • **IT** - Cancelli scorrevoli ad anta singola • **FR** - Portail coulissant à un seul vantail • **ES** - Puerta de corredera de una hoja • **DE** - Einseitiges Schiebetor • **PL** - Brama przesuwna z jednym skrzydłem • **SK** - Posuvná brána s jedným krídlom



■ **EN** - Swing gate • **IT** - Cancelli a battente • **FR** - Portail battant • **ES** - Puerta de batiente • **DE** - Drehtor • **PL** - Brama skrzynowa • **SK** - Kridlová brána



■ **Dimensions (single component) / Weight (sum of components):** - EP5B, 29 x 105(h) x 35 mm / 118 g - EP5AB, 31 x 108(h) x 28 mm / 440 g

9 - CE Declaration of Conformity

Nice S.p.A. hereby declares that the products: EP5B, EP5AB are compliant with the essential requisites and other pertinent provisions of directive 2004/108/EC. The CE declaration of conformity can be viewed and printed out at www.nice-service.com, or may be requested directly from Nice S.p.A.

Ing. Mauro Sordini (Chief Executive Officer)

ITALIANO

Istruzioni originali e complete

1 - Avvertenze per la sicurezza e l'installazione

■ **ATTENZIONE! ISTRUZIONI IMPORTANTI: per la sicurezza delle persone è importante leggere, rispettare e conservare queste istruzioni. In caso di dubbi, chiedere chiarimenti al Servizio Assistenza Nice. L'installazione non corretta pregiudica la sicurezza e provoca guasti.** ■ Tutte le operazioni di installazione, collegamento, programmazione e manutenzione devono essere effettuate esclusivamente da personale tecnico qualificato, rispettando le leggi, le normative, i regolamenti locali e le presenti istruzioni. ■ L'elemento trasmettitore (TX) e l'elemento ricevente (RX) del dispositivo devono essere fissati uno di fronte all'altro, in modo permanente, su due pareti verticali e parallele tra loro. Questo devono essere di materiale solido e non devono trasmettere vibrazioni alle fotocellule. ■ La posizione scelta per il fissaggio deve proteggere la fotocellula da urti accidentali e deve garantire un facile accesso per la manutenzione. ■ Le fotocellule devono essere collegate esclusivamente a una centrale (o a un'interfaccia) di comando Nice, dotata di tecnologia "BlueBus". ■ Il dispositivo deve funzionare esclusivamente per interpolazione diretta tra l'elemento TX e RX: è vietato il funzionamento per riflessione. ■ Per installare il livello di sicurezza ai guasti è necessario collegare la fotocellula a una centrale (o a un'interfaccia) di comando dotata della funzione "fotostet". ■ Il prodotto è protetto contro le infiltrazioni di pioggia e polvere; quindi è adatto all'uso in normali "ambienti esterni". In ogni caso non è adatto all'uso in ambienti con atmosfera particolarmente salina, acida o potenzialmente esplosiva. Evitare l'installazione anche in luoghi soggetti a ristagni d'acqua e allagamenti. ■ I cavi elettrici devono entrare nella fotocellula attraverso uno dei fori predisposti nella zona inferiore del suo supporto; inoltre i cavi devono provenire dal basso. Questo eviterà lo stilingio di acqua all'interno del prodotto.

2 - Descrizione del prodotto e destinazione d'uso

Il presente dispositivo è una fotocellula, ovvero un rivelatore di presenza del tipo D, secondo la EN 12453. Fa parte della serie **Era-EP** ed è destinato agli impianti di automazione per porte, cancelli, portoni da garage e simili. **Qualsiasi altro uso diverso da quello descritto è da considerarsi improprio e vietato!** Il dispositivo è dotato di tecnologia "BlueBus" che consente il collegamento e la comunicazione tra la fotocellula e la centrale (o l'interfaccia) di comando, con due conduttori elettrici. Il collegamento avviene "in parallelo"; ad ogni coppia di fotocellule viene assegnata una funzione specifica nell'automazione, attraverso l'inserto di alcuni jumper. Il prodotto è utilizzabile insieme ai dispositivi della serie "FT210B", dotati di tecnologia "BlueBus" (vedere la fig. 5 o 6), che consentono di risolvere il problema dei collegamenti elettrici dei bordi sensibili installati su ante in movimento.

3 - Installazione e collegamenti

MOLTO IMPORTANTE! - Per ottenere l'allineamento ottico tra TX e RX, **è necessario controllare prima dell'installazione che le pareti scelte per il fissaggio degli elementi siano perfettamente parallele tra loro.** Se non lo sono, si consiglia l'uso di fotocellule orientabili (e.g. EPMOB) in quanto le presenti fotocellule non hanno un sistema per regolare l'allineamento dopo il loro fissaggio definitivo.

■ **01.** Prima dell'installazione leggere le avvertenze nel capitolo 1 e i dati nel capitolo 8. ■ **02.** Smontare e preparare le fotocellule (fig. 1, 2, 3, 4). ■ **03.** Consultare il manuale istruzioni della vostra centrale (o dell'interfaccia) di comando (oppure le fig. 5, 6, 7, 8, 9) per scegliere la funzione di rilevazione e la posizione d'installazione abbinata, che si desidera assegnare alla coppia di fotocellule; annotare la loro sigla identificativa (e.g. "FOTO 2"). ■ Per usare una o due coppie di fotocellule come dispositivo per il comando automatico della manovra di apertura, scegliere la funzione FA1 e/o FA2. ■ **04.** Individuare nella **Tabella A** la sigla scelta in precedenza (e.g. "FOTO 2"); osservare lo schema riportato sotto la sigla e inserire i jumper nella fotocellula TX e RX (fig. 10), nella stessa posizione mostrata dallo schema. **Nota** - Conservare i jumper non utilizzati per un loro eventuale utilizzo futuro. ■ **05.** Se si desidera installare

ulteriori coppie di fotocellule, ripetere per ognuna i punti 03 e 04. **Attenzione!** - Ogni coppia di fotocellule deve utilizzare una configurazione di jumper diversa da quelle utilizzate dalle altre fotocellule presenti nell'automazione. ■ **06.** Fissare i supporti delle fotocellule alle pareti, nelle posizioni prestabilite. **Attenzione!** - Accertarsi che i due elementi puntino uno verso l'altro (fig. 11-a) in modo da favorire il successivo puntamento ottico tra TX e RX. Se le pareti non favoriscono questo puntamento si consiglia, in questa fase, di fissare i supporti delle fotocellule in modo provvisorio (con nastro adesivo o altro), per poi fissarli in modo definitivo (fig. 11-b) soltanto alla fine del collaudo (capitolo 4). **Nota** - **Solo per cancelli scorrevoli a singola o a doppia anta** - Per evitare interferenze fra i diversi dispositivi "BlueBus" presenti, posizionare gli elementi TX e RX come indicato dai cartigli presenti nella fig. 5 o 6. ■ **07.** Togliere l'alimentazione all'automazione; se è presente la batteria tampone, scollegare anche questa. ■ **08.** Collegare gli elementi TX e RX in "parallelo" (fig. 12) utilizzando un cavo bus con due conduttori elettrici; innestare il cavo bus al morsetto "BlueBus" presente sulle due verticali e parallele pareti. ■ **09. Fotocellule usate come "dispositivo di comando automatico della manovra di apertura"** - Se le fotocellule sono state predisposte per questa funzione (verificare al punto 03), completare la loro installazione tagliando il ponte elettrico tra i punti "A", presenti sulle schede degli elementi TX e RX (fig. 13). ■ **10.** Fissare i moduli TX e RX nel loro supporto (fig. 14). ■ **11.** Alimentare l'automazione ed eseguire la "procedura di apprendimento dei dispositivi" (fig. 11-b) riportata nel manuale istruzione della centrale (o dell'interfaccia) di comando. **Nota** - Se la presente fotocellula viene usata per sostituire un'altra esistente, è necessario posizionare i jumper nella stessa posizione precedente. In questo caso non è necessario eseguire la procedura di apprendimento dei dispositivi. ■ **12.** Eseguire il Collaudo descritto nel Capitolo 4. ■ **13.** Completare l'installazione come indicato nella fig. 17, 18.

4 - Collaudo dell'automazione

Per verificare il corretto funzionamento delle fotocellule o rilevare le interferenze con altri dispositivi, procedere nel modo seguente. ■ **01.** Alimentare l'automazione e osservare lo stato del Led posizionato sul TX e sul RX (fig. 14); quindi, trovare nella **Tabella B** il significato dello stato trovato presente che il funzionamento è ottimale solo quando i due Led lampeggiano molto lentamente. Se lo stato rilevato non è conforme, effettuare le azioni previste nella **Tabella B**. In particolare, se serve migliorare l'allineamento tra TX e RX spostando i loro LED o entrambe le fotocellule affinché puntino una verso l'altra, fino a quando i loro LED iniziano a lampeggiare molto lentamente (= **allineamento reciproco ottimale**). ■ **02.** Verificare l'efficienza della rilevazione interrompendo l'asse ottico tra le due fotocellule con l'ausilio di un cilindro (Ø = 5 cm; L = 30 cm): passare l'oggetto prima vicino al TX, poi vicino all'RX e, infine, a una distanza intermedia tra i due (fig. 15). Durante ogni passaggio accertarsi che l'uscita passi dallo stato di "Attivo" a quello di "Allarme", e viceversa, e che l'automazione esegua l'azione prevista, conseguente all'intervento della fotocellula. ■ **03.** Verificare il corretto rilevamento dell'ostacolo come richiesto dalla norma EN 12445, utilizzando un parallelepipedo (700 x 300 x 200 mm) con tre facce (una per ogni dimensione) di materiale nero opaco e le restanti facce in materiale lucido riflettente (fig. 16).

Attenzione! - Dopo aver aggiunto, tutto o sostituito delle fotocellule dall'automazione è necessario eseguire di nuovo il collaudo dell'intera automazione, facendo riferimento ai manuali dei vari dispositivi.

5 - Avvertenze per l'uso

Attenzione! - Le fotocellule non sono un dispositivo di sicurezza ma soltanto un dispositivo ausiliario alla sicurezza. Nonostante siano costruite per la massima affidabilità, in situazioni estreme possono avere malfunzionamenti o guasti e il problema potrebbe non essere subito evidente. Per questi motivi, e comunque come buona regola, riportare le seguenti avvertenze: ■ Il transito attraverso l'arco è consentito solo se il cancello o il portone è completamente aperto e con le ante ferme. ■ È ASSOLUTAMENTE VIETATO transire mentre il cancello o il portone si sta chiudendo o si prevede che la chiusura sia imminente. ■ Se si verificano segni di malfunzionamento, togliere immediatamente l'alimentazione all'automazione; eventualmente utilizzarla in modo esclusivamente manuale facendo riferimento al suo manuale istruzioni. Quindi chiamare immediatamente il personale abilitato per il controllo e l'eventuale riparazione.

6 - Manutenzione

Eseguire la manutenzione delle fotocellule almeno ogni 6 mesi, effettuando le seguenti operazioni: 1) sbloccare il motore come descritto nei suoi manuale istruzioni per impedire l'azione involontaria dell'automazione durante la manutenzione; 2) controllare l'eventuale presenza di rifiuti, ossidazioni e corpi estranei (ad esempio, insetti), ed eliminarne la presenza; 3) in caso di dubbi sostituire il dispositivo; 3) pulire l'involucro esterno, - in particolare, le lenti e le vetri. ■ **Attenzione!** - Pulire le fotocellule con un panno morbido e leggermente umido. Non usare sostanze detergenti a base di alcol, benzene, abrasivi o simili; questi possono opacizzare le superfici lucide e pregiudicare il funzionamento della fotocellula; 4) eseguire il controllo funzionale come descritto nel capitolo "Collaudo"; 5) il prodotto è progettato per funzionare almeno 10 anni in condizioni normali; trascorso questo periodo si consiglia di intensificare la frequenza degli interventi di manutenzione.

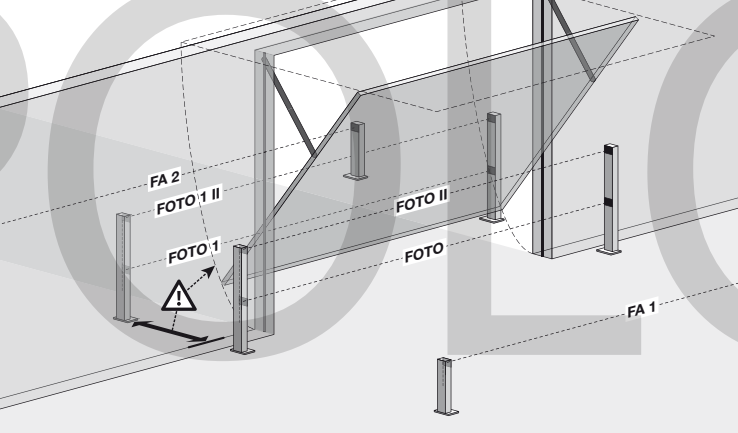
7 - Smaltimento

Questo prodotto è parte integrante dell'automazione e deve essere smaltito con essa, applicando gli stessi criteri riportati nei manuali istruzioni dell'automazione.

8 - Caratteristiche tecniche

Avvertenze: le caratteristiche tecniche sono riferite alla temperatura ambientale di 20°C. Nice S.p.A. si riserva il diritto di modificare i prodotti mantenendone comunque la destinazione d'uso e le funzionalità essenziali. ■ **Tipologia del prodotto:** rivelatore di presenza per automazioni su cancelli e portoni (tipo D secondo la norma EN 12453). ■ **Tecnologia adottata:** interpolazione ottica diretta tra TX ed RX, con raggio infrarosso modulato. ■ **Alimentazione / uscita:** il dispositivo può essere collegato esclusivamente a una centrale (o un'interfaccia) di comando con tecnologia "BlueBus". Da questa preleva l'alimentazione elettrica e a questa invia i segnali di uscita. ■ **Corrente massima assorbita:** 1 unità "BlueBus". ■ **Angolo del raggio emesso dal TX:** 20° (± 25%). ■ **Angolo dell'area di rilevamento dell'RX:** 8° (± 25%). ■ **Portata:** portata utile 15m; portata massima 30m. La portata può ridursi del 50% in presenza di fenomeni atmosferici (nebbia, pioggia, polvere, ecc.). ■ **Capacità di rilevamento:** oggetti opachi con dimensioni maggiori di 50 mm, presenti sull'asse ottico tra TX ed RX (velocità massima di 1,6 m/s). ■ **Numero di fotocellule collegabili:** fino a 7 coppie di fotocellule con funzione di protezione e 2 con funzione di comando di apertura (il sincronismo automatico evita l'interferenza fra i vari rilevatori). ■ **Lunghezza massima del cavo:** tutti gli elementi devono essere collegati in parallelo. La somma delle lunghezze di tutti i cavi impiegati per collegare i vari elementi tra loro, compresi i cavi che arriva alla centrale, non deve superare i 50 m. ■ **Grado di protezione:** IP 44 ■ **Utilizzo in atmosfera acida, salina o potenzialmente esplosiva:**

■ **EN** - Up & over garage doors • **IT** - Garage basculante • **FR** - Porte de garage basculante • **ES** - Garaje basculante • **DE** - Garagenkipptor • **PL** - Garaz brama uchynia • **SK** - Vyklopné garážové vráta



■ **Temperatura di funzionamento:** -20°C + +50°C ■ **Montaggio:** elementi fissati uno di fronte all'altro, su due pareti verticali e parallele tra loro. ■ **Sistema per regolare l'allineamento tra TX e RX:** in caso di dubbi, consultare il manuale istruzioni. ■ **Dimensioni (singolo elemento):** - EP5B, 29 x 105(h) x 35 mm / 118 g - EP5AB, 31 x 108(h) x 28 mm / 440 g

9 - Dichiarazione CE di conformità

Nice S.p.A. dichiara che i prodotti: EP5B, EP5AB sono conformi ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti, stabilite dalle direttive 2004/108/CE. La dichiarazione di conformità CE può essere consultata e stampata nel sito www.nice-service.com oppure può essere richiesta a Nice S.p.A.

Ing. Mauro Sordini (Amministratore delegato)

FRANÇAIS

1 - Consignes de sécurité et d'installation

ATTENTION ! INSTRUCTIONS IMPORTANTES : pour la sécurité des personnes, il est important de lire, de respecter et de conserver ces instructions. En cas de doutes, demander des précisions au service après-vente Nice. Une installation incorrecte compromet la sécurité et cause des dommages. ■ Toutes les opérations d'installation, de raccordement, de programmation et de maintenance doivent être effectuées uniquement par des techniciens qualifiés, en observant les lois, les réglementations, les règlements locaux et les présentes instructions. ■ L'élément émetteur (TX) et l'élément récepteur (RX) du dispositif doivent être fixés l'un en face de l'autre, de façon permanente, sur deux murs verticaux et parallèles entre eux. Ces derniers doivent être composés d'un matériau solide et ne doivent pas transmettre de vibrations aux photocellules. ■ L'emplacement choisi pour la fixation doit garantir la photocellule contre les chocs accidentels et garantir un accès facile pour l'entretien. ■ Les photocellules doivent être reliées uniquement à une logique (ou à une interface) de commande Nice, équipée de technologie "BlueBus". ■ Le dispositif doit être utilisé uniquement par interpolation directe entre l'élément TX et RX: le fonctionnement par réflexion est interdit. ■ Pour augmenter le niveau de sécurité face aux pannes, relier la photocellule à une logique de commande (ou à une interface) équipée de la fonction "photostet". ■ Le produit est protégé contre les infiltrations de la pluie et de la poussière; il est donc ée utilisé à l'extérieur. Dans tous les cas, il n'est pas adapté pour une utilisation dans des environnements à l'atmosphère particulièrement riche en sel, acide ou potentiellement explosive. Éviter l'installation dans des zones soumises à la stagnation de l'eau et aux inondations. ■ Les câbles électriques doivent entrer dans la photocellule à travers un des trous prévus dans la partie inférieure de son support; les câbles doivent arriver par le bas. Cela empêchera que l'eau ne goutte à l'intérieur du produit.

2 - Description du produit et application

Cet appareil dispose d'une photocellule, un détecteur de présence de type D, selon la norme EN 12453. Elle fait partie de la série **Era-EP** et est destinée à des systèmes d'automatisme pour portails, portes, portes de garage, etc. **Toute autre utilisation que celle décrite doit être considérée comme impropre et interdite!** Le dispositif est équipé de technologie "BlueBus" qui permet la connexion et la communication entre les photocellules et la logique (ou l'interface) de commande, avec deux conducteurs électriques. La connexion a lieu "en parallèle"; une fonction spécifique est attribuée à chaque paire de photocellules dans l'automatisme, à travers l'insertion de cavaliers. Le produit est utilisable avec les dispositifs de la série "FT210B", équipés de technologie "BlueBus" (voir fig. 5 et 6), qui permettent de résoudre le problème des connexions électriques des bords sensibles sur des vantaux en mouvement.

3 - Installation et connexions

TRÈS IMPORTANT ! - Pour obtenir l'alignement optique entre TX et RX, **il faut s'assurer, avant l'installation, que les murs choisis pour la fixation des éléments sont parfaitement parallèles entre eux.** S'ils ne le sont pas, nous conseillons l'utilisation de photocellules orientables (par ex. EPMOB) car les photocellules présentes ne disposent pas d'un système permettant de régler l'alignement après leur fixation définitive.

■ **01.** Avant de procéder à l'installation, consulter attentivement les avertissements du chapitre 1 et les données du chapitre 8. ■ **02.** Démonter et préparer les photocellules (fig. 1, 2, 3, 4). ■ **03.** Consulter la notice d'instructions de votre logique (ou interface) de commande (ou bien les fig. 5, 6, 7, 8, 9) pour choisir la fonction de détection et la position d'installation; associer, que vous souhaitez attribuer à la paire de photocellules; prenez note de leur sigle d'identification (par ex. "FOTO 2"). ■ Pour utiliser une ou deux paires de photocellules comme dispositif de commande automatique de la manœuvre d'ouverture, choisir la fonction FA1 et/ou FA2. ■ **04.** Identifier dans le **Tableau A** le sigle choisi précédemment (par ex. "FOTO 2"); observer le schéma figurant sous le sigle et introduire les cavaliers dans les photocellules TX et RX (fig. 10), dans la même position indiquée sur le schéma. **Remarque** - Conserver les cavaliers non utilisés pour une éventuelle utilisation future. ■ **05.** Pour installer des paires de photocellules supplémentaires, répéter pour chacune d'elles les instructions des points 03 et 04. **Attention !** - Chaque paire de photocellules doit utiliser une configuration de cavalier autre que celles utilisées par les autres photocellules présentes dans l'automatisme. ■ **06.** Fixer les supports des photocellules aux murs, aux endroits prévus. **Attention !** - S'assurer que les deux éléments pointent bien l'un vers l'autre (fig. 11-a), de manière à favoriser ensuite le pointement optique entre TX et RX. Si les murs ne favorisent pas ce pointement, nous conseillons, au cours de cette phase, de fixer les supports des photocellules de façon provisoire (avec du ruban adhésif ou autre), et de les fixer ensuite de façon définitive (fig. 11-b) uniquement à la fin de la procédure d'essai (chapitre 4). **Remarque** - **Uniquement pour portails coulissants à un ou à deux vantaux** - Pour éviter des interférences entre les différents dispositifs "BlueBus" présents, positionner les éléments TX et RX comme indiqué par les encadréments présents à la fig. 5 ou 6. ■ **07.** Couper l'alimentation de l'automatisme; en cas de présence de batterie tampon, la déconnecter elle aussi. ■ **08.** Connecter les éléments TX et RX en "parallèle" (fig. 12) en utilisant un câble bus à deux conducteurs électriques; connecter enfin le câble bus à la borne "BlueBus" présente sur la logique (ou sur l'interface) de commande; il n'est pas nécessaire de respecter une polarité quelconque. ■ **09. Photocellules utilisées comme "dispositif de commande automatique de la manœuvre d'ouverture"** - Si les photocellules ont été prévues pour cette fonction (vérifier au point 03), compléter leur installation en coupant le pont électrique entre les points "A", présents sur les cartes des éléments TX et RX (fig. 13). ■ **10.** Fixer les modules TX et RX sur leurs supports (fig. 14). ■ **11.** Alimentier l'automatisme et effectuer la "procédure de reconnaissance des dispositifs BlueBus", décrite dans le manuel d'instructions de la logique (ou de l'interface) de commande. **Remarque** - Si la présente photocellule

est utilisée pour en remplacer une autre déjà existante, il faut positionner les cavaliers dans la même position qu'avant. Dans ce cas, il n'est pas nécessaire de procéder à la reconnaissance des dispositifs. ■ **12.** Effectuer la **procédure d'essai** décrite au Chapitre 4. ■ **13.** Compléter l'installation tel que décrit fig. 17, 18.

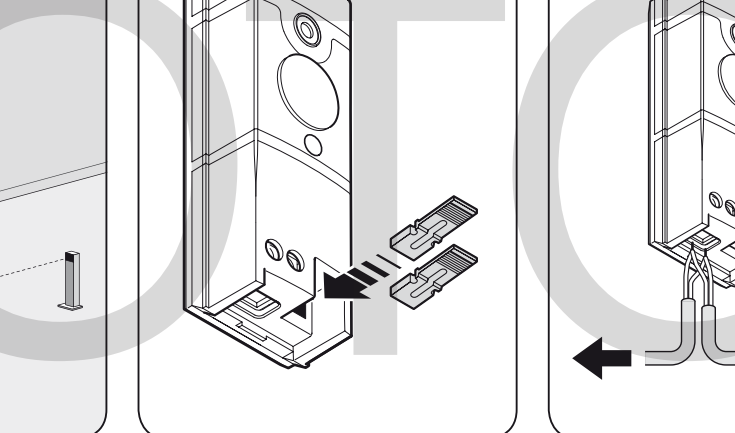


Table A • Tabella A • Tableau A • Tabla A • Tabuľka A									
Položa fotobunkový	FOTO	FOTO II	FOTO 1	FOTO 1 II	FOTO 2	FOTO 2 II	FOTO 3	FA1(*)	FA2(*)
Položa motstikov									
(*) • EN - Cut the electrical bridge "A" on the TX and RX wiring diagram (fig. 13). • IT - Tagliare il ponte elettrico "A" sulla scheda elettrica del TX e RX (fig. 13). • FR - Couper le pont électrique "A" sur la carte électrique du TX et du RX (fig. 13). • ES - Cortar el puente eléctrico "A" en la tarjeta eléctrica TX y RX (fig. 13). • DE - Schneiden Sie die elektrische Brücke "A" auf der elektrischen Platine von TX und RX ab (Abb. 13). • PL - Przeciąć mostek elektryczny "A" na płycie elektrycznej nadajnika i odbiornika (rys. 13). • SK - Prerušit elektrický mostík "A" na elektrickej karte TX a RX (obr. 13).									
Table B • Tabella B • Tableau B									
EN	LED STATUS	MEANING			ACTION				
Always off		(TX, RX) - The photocell has no power supply or is faulty.			Check that on the terminals of the photocell there is a voltage of approximately 8 to 12 V DC. If the voltage is correct, it is likely that the photocell is faulty.				
3 quick flashes, (pause), ...		(TX, RX) - The pair of photocells has not been memorised in the control unit (or the interface).			Make sure that each pair of photocells has a different jumper configuration than the others. Perform the device learning procedure (Chapter 3, point 11).				
Very slow flashing		(TX, RX) - The TX is transmitting properly. The RX is receiving an optimum signal.			None; optimum TX - RX alignment.				
Slow flashing		(RX) - The RX is receiving a good signal.			None; good operation.				
Fast flashing		(RX) - The RX is receiving a weak signal.			Fair operation; the photocell glass should be cleaned.				
Very fast flashing		(RX) - The RX is receiving a poor signal.			Barely operational; clean the photocell glass and realign the TX and RX photocells.				
Always on		(TX, RX) - The RX is receiving no signal.			Check if there is an obstacle between the TX and the RX; clean the photocell glass and realign the TX and RX photocells.				
IT	STATO DEL LED	SIGNIFICATO			AZIONE				
Sempre spento		(TX, RX) - La fotocellula non è alimentata oppure è guasta.			Accertarsi che sui morsetti della fotocellula sia presente una tensione di circa 8 - 12 Vdc; se la tensione è corretta è probabile che la fotocellula sia guasta.				
3 lampeggi veloci, (pausa), ...		(TX, RX) - La coppia di fotocellule non è memorizzata nella centrale (o nell'interfaccia) di comando.			Accertarsi che ogni coppia di fotocellule abbia una configurazione di jumper diversa dalle altre. Fare la procedura di apprendimento dei dispositivi (capitolo 3, punto 11).				
Lampeggio molto lento		(TX, RX) - Il TX trasmette regolarmente. L'RX riceve un segnale ottimo.			Nessuna; allineamento TX-RX ottimale.				
Lampeggio lento		(RX) - L'RX riceve un segnale buono.			Nessuna; funzionamento buono.				
Lampeggio veloce		(RX) - L'RX riceve un segnale scarso.			Funzionamento discreto; si consiglia di eseguire la pulizia dei vetri.				
Lampeggio molto veloce		(RX) - L'RX riceve un segnale pessimo.			Funzionamento al limite; eseguire la pulizia dei vetri; fare di nuovo l'allineamento tra TX e RX.				
Sempre accesa		(TX, RX) - L'RX non riceve alcun segnale.			Verificare se c'è un ostacolo tra TX e RX; eseguire la pulizia dei vetri; fare di nuovo l'allineamento tra TX e RX.				
FR	ETAT DE LA LED	SIGNIFICATION			ACTION				
Toujours éteinte		(TX, RX) - La photocellule n'est pas alimentée ou est endommagée.			S'assurer qu'une tension d'environ 8 - 12 Vcc est présente sur les bornes de la photocellule; si la tension est correcte, la photocellule est probablement en panne.				
3 clignotements rapides, (pause), ...		(TX, RX) - La paire de photocellules n'est pas mémorisée dans la logique (ou dans l'interface) de commande.			S'assurer que chaque paire de photocellules a une configuration de cavaliers différente des autres. Procéder à la reconnaissance des dispositifs (chapitre 3, point 11).				
Clignotement très lent		(TX, RX) - Le TX transmet normalement. Le RX reçoit un excellent signal.			Aucune; alignement TX-RX optimal.				
Clignotement lent		(RX) - Le RX reçoit un bon signal.			Aucune; bon fonctionnement.				
Clignotement rapide		(RX) - Le RX reçoit un signal faible.			Fonctionnement moyen; nous conseillons de procéder au nettoyage des verres de protection.				
Clignotement très rapide		(RX) - Le RX reçoit un signal très mauvais.			Fonctionnement limite; procéder au nettoyage des verres de protection; procéder à un nouvel alignement entre TX et RX.				
Toujours allumée		(TX, RX) - RX ne reçoit aucun signal.			Vérifier s'il y a un obstacle entre TX et RX; procéder au nettoyage des verres de protection; procéder à un nouvel alignement entre TX et RX.				

ESPAÑOL

1 - Advertencias para la seguridad y la instalación

■ **¡ATENCIÓN! INSTRUCCIONES IMPORTANTES: para la seguridad de las personas es importante leer, respetar y conservar estas instrucciones. En caso de dudas, pedir aclaraciones al Servicio de Asistencia Nice. La instalación incorrecta perjudica la seguridad y provoca averías.** ■ Todas las operaciones de instalación, de conexión, de programación y de mantenimiento del producto deben ser realizadas exclusivamente por personal técnico cualificado, respetando las leyes, las normativas, los reglamentos locales y estas instrucciones. ■ El elemento transmisor (TX) y el elemento receptor (RX) del dispositivo se deben fijar uno frente al otro, de manera perpendicular sobre dos paredes verticales paralelas entre sí. Las paredes deben ser de material sólido y no deben transmitir vibraciones a las fotocélulas. ■ La opción elegida para la fijación debe proteger la fotocélula contra cualquier golpe y garantizar un fácil acceso para el mantenimiento. ■ Las fotocélulas se deben conectar exclusivamente a una central (o a una interfaz) de mando Nice-Allocade de tecnología "BlueBus". ■ El dispositivo debe funcionar exclusivamente por interpolación directa entre Tx y Rx; el funcionamiento por reflexión está prohibido. ■ Para aumentar el nivel de seguridad en caso de desperfectos, es necesario conectar la fotocélula a una central (o a una interfaz) de mando dotada de función "fotoset". ■ El producto está protegido contra las infiltraciones de lluvia y polvo, por lo que se puede utilizar en ambientes exteriores. Sin embargo, no debe utilizarse en atmósferas particularmente salinas, ácidas o con peligro de explosión. Evitar la instalación en lugares sujetos a estancamientos de agua e inundaciones. ■ Los cables eléctricos deben entrar en la fotocélula por uno de los orificios situados en la zona inferior del soporte; además, los cables deben provenir desde abajo. Esto servirá para prevenir el estancamiento de agua dentro del producto.

■ **Tipos de producto:** detector de presencias para automatizaciones en cancelas y portones (tipo D según la norma EN 12453). ■ **Tecnología adoptada:** interpolación óptica directa entre TX y RX, con rayo infrarrojo modulado. ■ **Alimentación / salida:** el dispositivo se puede conectar exclusivamente a una central (o a una interfaz) de mando con tecnología "BlueBus", de la cual obtendrá la alimentación eléctrica y la acción transmitida a través de las fotocélulas. ■ **Corriente máxima absorbida:** 1 unidad "BlueBus". ■ **Ángulo del rayo emitido por el TX:** 20° (± 25%). ■ **Ángulo del área de detección del RX:** 8° (± 25%). ■ **Alcance:** alcance útil 15m; alcance máximo 30m. El área puede reducirse un 50% en presencia de fenómenos atmosféricos (niebla, lluvia, polvo, etc.). ■ **Capacidad de detección:** objetos opacos de más de 50 mm presentes sobre el eje óptico entre TX y RX (velocidad máxima de 1,6 m/s). ■ **Número de fotocélulas conectables:** hasta 7 pares de fotocélulas conectados en paralelo de protección y 2 con función de mando de apertura (el sincronismo automático evita la interferencia entre los detectores). ■ **Longitud máxima del cable:** todos los elementos deben conectarse en paralelo. La suma de las longitudes de todos los cables empleados para conectar los elementos entre sí, incluido el cable que viene de la central, no debe ser superior a 50 m. ■ **Grado de protección:** IP 44. ■ **Uso en atmósfera ácida, salina o potencialmente explosiva:** no. ■ **Temperatura de funcionamiento:** -20°C + +50°C ■ **Montaje:** elementos fijados uno frente al otro, sobre paredes verticales paralelas entre sí. ■ **Sistema para regular la alineación entre TX y RX:** no. ■ **Medidas (de un solo elemento) / Peso (suma de los dos elementos):** - EPSB, 29 x 105(h) x 35 mm / 118 g - EPSAB, 31 x 108(h) x 28 mm / 440 g

2 - Descripción del producto y destino de uso

Este dispositivo es una fotocélula, o detector de presencia de tipo D, según la norma EN 12453. Forma parte de la serie **Era-EP** y está destinado a los sistemas de automatización para puertas, cancelas, portones de garaje y alférras. **Está prohibido cualquier uso diferente al aquel descrito en este manual.** El dispositivo está dotado de tecnología "BlueBus", que permite la conexión y la comunicación entre las fotocélulas y la central (o la interfaz) de mando con dos conductores eléctricos. La conexión es "en paralelo", a cada par de fotocélulas se asigna una función específica en la automatización, mediante la colocación de algunos jumpers. El producto se puede utilizar junto con los dispositivos de la serie "FT210B", dotados de tecnología "BlueBus" (ver la fig. 5 y 6), que permiten resolver el problema de las conexiones eléctricas de las bandas sensibles instaladas en las hojas en movimiento.

3 - Instalación y conexiones

■ **MUY IMPORTANTE!** - Para lograr la alineación óptica entre TX y RX es necesario comprobar, antes de la instalación, que las paredes elegidas para la fijación de los elementos sean perfectamente paralelas entre sí. En caso contrario, se recomienda el uso de fotocélulas orientables (ej. EPMB0), ya que las presentes fotocélulas carecen de un sistema para regular la alineación después de la fijación definitiva.

■ **01.** Antes de la instalación, leer las advertencias en el capítulo 1 y los datos en el capítulo 2. ■ **02.** Desmontar el producto y preparar las superficies (fig. 1, 2, 3, 4). ■ **03.** Consultar el manual de instrucciones de la central (o de la interfaz) de mando (o de las figs. 5, 6, 7, 8, 9) para elegir la función de detección y la posición de instalación que se desea asignar al par de fotocélulas; tomar nota de la sigla de identificación (ej. "FOTO 2"). ■ **Para utilizar uno o dos pares de fotocélulas como dispositivo para el mando automático de la manobra de apertura, elegir la función FA1 y/o FA2. ■ 04.** Identificar en la Tabla A la sigla elegida anteriormente (ej. "FOTO 2"); observar el esquema de cableado de los jumpers en la fotocélula Tx y Rx (fig. 10), en la posición mostrada por el esquema. Nota: - Conservar los jumpers no utilizados para el futuro. ■ **05.** Si se desea instalar más pares de fotocélulas, repetir los puntos 03 y 04 por cada una. ■ **¡Atención!** - Cada par de fotocélulas debe utilizar una configuración de jumpers diferente de aquellas utilizadas por las otras fotocélulas presentes en la automatización. ■ **06.** Fijar los soportes de las fotocélulas en las paredes, en las posiciones predefinidas. ■ **¡Atención!** - Asegurarse de que los elementos apunten al uno al otro (fig. 11). ■ **07.** Para favorecer el sucesivo enfrentamiento óptico entre TX y RX, si las paredes no favorecen el enfrentamiento, en esta fase se recomienda fijar los soportes de las fotocélulas de manera provisoria (con cinta adhesiva o afín); sólo al finalizar la prueba (capítulo 4) se fijarán de manera definitiva (fig. 11-b). **Nota - Sólo en caso de puertas correderas de una o dos hojas:** Para evitar interferencias entre los dispositivos de las fotocélulas, el elemento TX/RX como se ilustra en los esquemas de la fig. 5 o 6. ■ **07.** Desconectar la alimentación de la automatización; desconectar también la batería de reserva, si la hay. ■ **08.** Conectar los elementos TX y RX en "paralelo" (fig. 12) utilizando un cable bus con dos conductores eléctricos; conectar el cable bus al borne "BlueBus" de la central (o interfaz) de mando; no es necesario respetar ninguna polaridad. ■ **09.** **Fotocélulas utilizadas como "dispositivo de protección de la automatización de la manobra de apertura":** En este caso, el dispositivo se usa para esta función (verificar en el punto 1) completar la instalación cortando el sistema eléctrico entre los puntos "A" en las tarjetas de los elementos TX y RX (fig. 13). ■ **10.** Fijar los módulos Tx/Rx en sus soportes (fig. 14). ■ **11.** Alimentar la automatización y ejecutar el "procedimiento de adquisición de los dispositivos BlueBus" indicado en el manual de instrucciones de la central (o interfaz) de mando. **Nota -** Si la presente fotocélula se usa única para la instalación de la automatización, es necesario el uso de una o ambas fotocélulas para que apunten la una a la otra, hasta que sus leds empiecen a parpadear muy lentamente (a alineación recíproca óptima). ■ **12.** Verificar la efectividad de la detección interrumpiendo el eje óptico entre las dos fotocélulas con el auxilio de un cilindro (D = 5 cm; L = 30 cm); hacerlo pasar cerca del TX y luego del RX y, por último, a una distancia intermedia entre ambos (fig. 16). Durante cada paso, comprobar que la salida óptica del elemento TX, al ser interrumpida, y viceversa, y que la automatización ejerce la acción prevista, es decir, la intervención de la fotocélula. ■ **13.** Comprobar que la detección sea correcta según la norma EN 12445; utilizar un paralelepípedo (700 x 300 x 200 mm) con tres caras de material negro opaco (una cara de cada mediod) y las restantes de material brillante reflectante (fig. 16).

■ **¡Atención!** - Después de añadir, quitar o sustituir fotocélulas de la automatización es necesario volver a realizar la prueba de toda la automatización siguiendo las instrucciones de los manuales de los distintos dispositivos.

4 - Prueba de la automatización

Para verificar el funcionamiento correcto de las fotocélulas o detectar las interferencias con otros dispositivos: ■ **01.** Alimentar la automatización y observar el estado del led en el TX y en el RX (fig. 14); buscar en la Tabla B el significado del estado teniendo en cuenta que el funcionamiento es correcto sólo cuando los dos leds parpadean muy lentamente. Si el estado detectado no es conforme, repetir las acciones indicadas en la Tabla B. En particular, si se hay que reanudar la alineación entre TX y RX, desplazar un poco una o ambas fotocélulas para que apunten la una a la otra, hasta que sus leds empiecen a parpadear muy lentamente (a alineación recíproca óptima). ■ **12.** Verificar la efectividad de la detección interrumpiendo el eje óptico entre las dos fotocélulas con el auxilio de un cilindro (D = 5 cm; L = 30 cm); hacerlo pasar cerca del TX y luego del RX y, por último, a una distancia intermedia entre ambos (fig. 16). Durante cada paso, comprobar que la salida óptica del elemento TX, al ser interrumpida, y viceversa, y que la automatización ejerce la acción prevista, es decir, la intervención de la fotocélula. ■ **13.** Comprobar que la detección sea correcta según la norma EN 12445; utilizar un paralelepípedo (700 x 300 x 200 mm) con tres caras de material negro opaco (una cara de cada mediod) y las restantes de material brillante reflectante (fig. 16).

■ **¡Atención!** - Después de añadir, quitar o sustituir fotocélulas de la automatización es necesario volver a realizar la prueba de toda la automatización siguiendo las instrucciones de los manuales de los distintos dispositivos.

5 - Advertencias para el uso

■ **¡Atención!** - Las fotocélulas no son un dispositivo de seguridad; sólo solamente un componente auxiliar de seguridad. Si bien están construidas para asegurar la máxima fiabilidad, en situaciones externas pueden presentar defectos de funcionamiento, o averías; además, el uso indebido de la automatización puede causar lesiones a las personas. Se recomienda las advertencias: ■ Transferir solamente si la cancela o el portón está completamente abierto y con las hojas detenidas. ■ ESTÁ ABSOLUTAMENTE PROHIBIDO transferir mientras la cancela o el portón está cerrando o se está por cerrar. ■ En caso de defectos de funcionamiento, desconectar inmediatamente la alimentación de la automatización y utilizar la automatización sólo en modo manual; consultar el manual de instrucciones. Llamar inmediatamente a personal habilitado para el control y la reparación.

6 - Mantenimiento

■ Realizar el mantenimiento de las fotocélulas al menos cada 6 meses: 1) desbloquear el motor como se indica en el manual de instrucciones para impedir el accionamiento involuntario de la automatización durante el mantenimiento; 2) verificar si hay humedad, oxidación o cuerpos extraños (por ejemplo, insectos) y eliminarlos. En caso de dudas, sustituir el dispositivo; 3) limpiar la cubierta exterior, especialmente las lentes y los vidrios; utilizando un paño suave apesadumado. No utilizar sustancias detergentes a base de alcohol, benceno, abrasivos o ácidos; éstas podrían rayar brillo a las superficies y perjudicar el funcionamiento de la fotocélula; 4) realizar un control del funcionamiento como se indica en el capítulo "Pruebas". ■ El producto está diseñado para funcionar al menos 10 años en condiciones normales;

el Elemento TX y RX zusammen (Abb. 13). ■ 10. Befestigen Sie die Module TX und RX in ihren Halterungen (Abb. 14). ■ 11. Schließen Sie die Automatisierung ab und führen Sie das "Erkennungsverfahren der BlauBus-Geräte" durch, wie es in der Bedienungsanleitung der Steuerzentrale (oder der Schnittstelle) beschrieben ist. ■ Hinweis - Falls die beschriebene Fotozelle verwendet wird, eine bereits vorhandene zu ersetzen, müssen die Jumper in derselben Position wie zuvor positioniert werden. In diesem Fall muss das Einlernungsverfahren der Geräte nicht durchgeführt werden. ■ 12. Führen Sie die in Kapitel 4 beschriebene Abnahmeprüfung durch. ■ 13. Beenden Sie die Installation. Siehe dazu Abb. 17, 18.

4 - Abnahmeprüfung der Automatisierung

Gehen Sie wie folgt vor, um die ordnungsgemäße Funktionstüchtigkeit der Fotzellen zu überprüfen und festzustellen, ob Interferenzen mit anderen Geräten vorhanden sind: ■ **01.** Schließen Sie die Automatisierung an und beobachten Sie den Status der LED auf TX und RX (Abb. 14). Ermitteln Sie dann anhand der Tabelle B die Bedeutung des Status. Beachten Sie dabei, dass ein optimales Funktionstüchtigkeit nur dann gewährleistet ist, wenn die beiden LEDs sehr langsam blinken. Falls der festgestellte Status dem nicht entspricht, führen Sie die in Tabelle B vorgesehene Maßnahmen durch. Falls die Ausrichtung zwischen TX und RX verbessert werden muss, verschieben Sie eine oder beide Fotzellen ein wenig, damit sie einander gegenüber positioniert sind, und zwar solange, bis die entsprechenden LEDs anfangen zu blinken, langsam (s. optimale gegenseitige Ausrichtung). ■ **02.** Die Wirksamkeit der Erfassung überprüfen, indem die optische Achse zwischen zwei Fotzellen mit Hilfe eines Zylinders (D = 5 cm; L = 30 cm) unterbrochen wird: Der Gegenstand erst in der Nähe von TX, dann in der Nähe von RX vorbeiführen und schließlich mittig zwischen beiden (Abb. 15). Während jedes Vorbeiführens sicherstellen, dass der Ausgang vom Zustand "Aktiv" in den Zustand "Alarm" und umgekehrt wechselt und dass die Ausrichtung der Fotzellen einwandfrei ist, die die Aktion der Fotzelle folgt. ■ **03.** Die Korrektheit der Aktion überprüfen, indem die Erfassung des Hindernisses gemäß Norm EN 12445 mit einem Quader (700 x 300 x 200 mm) mit drei Seiten aus schwarzem, matten Material (eine für jedes Größe) und den restlichen Seiten aus einem glänzenden, reflektierenden Material (Abb. 16) überprüfen.

Achtung! - Wenn Fotzellen zur Automatisierung hinzugefügt bzw. entfernt oder ausgetauscht werden, muss neuerlich eine Abnahmepfung der gesamten Automatisierung erfolgen. Halten Sie sich dabei an die Anweisungen in den Handbüchern der diversen Vorrichtungen und Geräte.

5 - Hinweise zum Gebrauch

Achtung! - Die Fotzellen (Lichtschranken) sind keine Sicherheitsvorrichtung, sondern nur eine Hilfseinrichtung für die Sicherheit. Obwohl sie mit höchster Sorgfalt konstruiert werden, können Sie in extremen Situationen funktionslos funktionslos ausfallen und das Problem könnte nicht sofort auflösen. Aus diesem Grund und als Faustregel müssen die folgenden Hinweise beachtet werden: ■ Das Hindurchgehen durch die Türöffnung ist nur erlaubt, wenn das Tor komplett geöffnet ist und wenn die Türflügel stillstehen. ■ ES IST IN JEDEM FALL VERBOTEN HINDURCHZUGEHEN, während das Tor sich schließt oder vorausgesetzt, dass es sich in Kürze schließen wird. ■ Bei Betriebsstörungen der Automatisierung sofort von der Stromversorgung trennen; ausschließlich im Handbetrieb verwenden und dabei die Gebrauchsanleitung der Automatisierung beachten. Dann sofort für die Prüfung und Reparatur zugelassene Personal rufen.

6 - Wartung

Die Wartung der Fotzellen mindestens alle 6 Monate mit der folgenden Prozedur durchführen: 1) Den Motor der Automatisierung wie in der Gebrauchsanleitung beschreiben entriegeln, um ein unbeabsichtigtes Ingangsetzen der Automatisierung zu verhindern; 2) Kontrollieren, ob das Gerät eventuell feucht, oxidiert oder durch einen Fremdgegenstand behindert wird (zum Beispiel Insekten), und das Hindernis entfernen. Im Zweifelsfall die Vorrichtung mit Wasser reinigen - insbesondere Linsen und Gläser mit einem weichen Tuch abwischen und dabei die Gebrauchsanleitung der Automatisierung beachten. Dann sofort für die Prüfung und Reparatur zugelassene Personal rufen.

7 - Entsorgung

Dieses Produkt ist ein vollständiger Teil der der Automatisierung und muss somit gemeinsam mit dieser entsorgt werden; dabei die in der Gebrauchsanleitung der Automatisierung genannten Kriterien beachten.

8 - Technische Merkmale

Hinweise: Alle technischen Merkmale beziehen sich auf eine Temperatur von 20°C. Nice Service ist für die Produkte zu verändern, wobei der Einsatzzweck und die Grundfunktionen beibehalten werden.

■ **Produkttypologie:** Präsenzmelder für Automatisierungen auf Türen und Türen (Typ D gemäß EN 12453). ■ **Verwendete Technologie:** Direkte optische Interpolation zwischen TX und RX, mit modulierten Infrarot-Strahlen. ■ **Stromversorgung / Ausgang:** Die Vorrichtung kann nur an eine Nice-Steuerzentrale (oder eine Schnittstelle) mit „BlueBus“-Technologie angeschlossen werden. Über diese erfolgt die Stromversorgung und an diese werden die Funktionen beschrieben. ■ **Einmalige Stromaufnahme:** 1 „BlueBus“. ■ **Winkel des Erfassungsbereichs des RX:** 8° (± 25%). ■ **Winkel des Erfassungsbereichs des TX:** 20° (± 25%). ■ **Reichweite:** Nutzreichweite 15 m; Maximale Reichweite 30 m. Die Reichweite kann sich bei schlechten Witterungsbedingungen auf 50 % reduzieren (Nebel, Regen, Staub etc.). ■ **Erfassungsvorgängen:** matte Gegenstände mit einer Größe oberhalb von 50 mm etc. auf der optischen Achse zwischen TX und RX (maximale Geschwindigkeit 1,6 m/s). ■ **Anzahl der Fotzellen:** bis zu 7 Fotzellenpaare mit Schutzfunktion und 2 mit Öffnungssteuerfunktion (durch den automatisierten Gleichlauf werden Interferenzen zwischen den diversen Meldern vermieden). ■ **Maximale Kabellänge:** Der Anschluss aller Elemente muss parallel erfolgen. Die Summe der Längen aller zum Anschluss der diversen Elemente miteinander verwendeten Kabel (inklusive des Kabels, das zur Steuerungszentrale führt) darf nicht mehr als 50 m betragen. ■ **Schutzart:** IP 44. ■ **Verwendung in feuer, salzhaltiger oder potentiell explosiver Atmosphäre:** nein. ■ **Betriebstemperatur:** -20°C + +50°C. ■ **Montage:** einander gegenüberliegend an vertikalen und parallelen Wänden installierte Elemente. ■ **System zum Ausrichten von TX und RX:** nein. ■ **Abmessungen (einzelnes Element) / Gewicht (Summe der beiden Elemente):** - EPSB, 29 x 105 (h) x 35 mm / 118 g - EPSAB, 31 x 108 (h) x 28 mm / 440 g

■ **01.** Lesen Sie vor der Installation die Hinweise im Kapitel 1 und die Angaben im Kapitel 8. ■ **02.** Bauen Sie die Fotzellen aus und bereiten Sie diese vor (Abb. 1, 2, 3, 4). ■ **03.** Schließen Sie die Automatisierung an und beobachten Sie den Status der LEDs auf TX und RX (Abb. 14). Ermitteln Sie dann anhand der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **04.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **05.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe Abb. 5, 6, 7, 8, 9), um die Erfassungsfunktion und die damit verbundene Installationsposition auszuwählen, die dem Fotozellenpaar zugewiesen werden sollen. Notieren Sie das entsprechende Identifikationskürzel (z. B. "FOTO 2"). ■ **05.** Ein ein oder zwei Fotzellenpaare als Vorrichtung für die automatische Steuerung der Öffnungsbewegung zu verwenden, wählen Sie die Funktion FA1 und/oder FA2. ■ **06.** Ermitteln Sie in der Tabelle A das zuvor erwähnte Kürzel (z. B. "FOTO 2"). Halten Sie sich an die Angaben der Bedienungsanleitung (siehe

DOKUMENT O LIKVIDACI ELEKTROODPADU

Použitá elektronická zařízení, baterie a balící materiály vždy vracejte na určená sběrná místa. Tím pomáháte bránit nekontrolované likvidaci odpadu a podporujete opakované využívání surovin. Elektrické a elektronické výrobky obsahují množství cenných materiálů, mimo jiné kovy (například měď, hliník, ocel a hořčík) a vzácné kovy (například zlato, stříbro a paladium). Všechny materiály, z nichž je přístroj vyroben, lze získat zpět ve formě materiálů a energie.

POZOR! Některé části výrobku mohou obsahovat také jedovaté nebo nebezpečné látky, které mohou mít škodlivé účinky na životní prostředí a na lidské zdraví.



Symbol přeškrtnutého kontejneru na výrobku, baterii, v doprovodné dokumentaci nebo na obalu vám má připomínat, že všechny elektrické a elektronické výrobky a baterie musí být po ukončení své životnosti uloženy do odděleného sběru.

Neodhazujte tyto výrobky do směsného komunálního odpadu: odevzdejte je k recyklaci. Informace o nejbližším recyklačním středisku zjistíte u příslušného místního úřadu.

KOVOPOLOTOVARY.CZ